

Sõi baát ñoàng giõõa ngõõoi thueâ vaø ngõõoi cho thueâ laø sõi kieän chung trong quaù trình thueâ nhaø. Ñeã traùnh moät soá baát ñoàng, ngõõoi thueâ vaø ngõõoi cho thueâ phaûi hieäu caùc quyena vaø nghóa vui cuõa mình.

#### Nghóa vui ngõõoi thueâ:

- Traù tieän thueâ ñuùng heïn
- Giõõ gìn taøi saün an toaøn vaø saich seõ.
- Quan taâm chaêm soùc vaø traùnh laøm hoùng taøi saün cuõa chuù.
- Trõõuùc khi muoán cho ngõõoi khaùc thueâ laïi hoaëc ôu thì phaûi coù bieân baün cho pheùp cuõa chuù nhaø.

#### Nghóa vui ngõõoi cho thueâ:

- Nhaø, ñoà ñaïc cho thueâ phaûi an toaøn vaø saich seõ trõõuùc khi ngõõoi thueâ doïn vaøo ôu.
- Sõõa chõõa vaø traù caùc khoaùng vaät duing laâu naêm bò hoùng.
- Giõõ caùc nôï nhõ ( caùc loái ñi, ngoõ vaøo vaø choã ñaäu xe) luoaøn an toaøn vaø saich seõ.
- Khoâng ñõõic khoùa caét caùc tieän ích , ñoà ñaïc thieát thõic.
- Thõic hieän ñuùng theo caùc ñieäu luaät coâng baèng cho möõuøn nhaø ñeã traùnh trõõõng hõip phaân bieät ñoái xõu xaùy ra.

#### Fair Housing Contact Service Ban Quản Trị

Rillis Money Penny, Jr., President  
C. Ann White, Vice President  
Russell K. Davis III, Ph.D., Treasurer  
Andrea Victor, Secretary  
Cleve Breeding  
Erika Burney-Hawkins  
Robert DeJournett  
Todd Evans, Esq.  
Sue Turns

---

*Cơ Quan Cung Cấp Nhà Ở Bình Đẳng tin rằng tất cả mọi người xứng đáng sống trong sự an toàn và mua nhà theo lựa chọn của mình.*

---

Fair Housing Contact Service  
441 Wolf Ledges Parkway  
Suite 200  
Akron, Ohio 44311  
Điện thoại 330-376-6191  
Số miễn phí 1-877-376-6191  
Tá điền/ người thuê 330-376-0359  
Fax 330-376-8391  
[www.fairhousingakron.org](http://www.fairhousingakron.org)  
[info@fairhousingakron.org](mailto:info@fairhousingakron.org)



Cơ Hội Cung Cấp Nhà Ở Bình Đẳng

#### Thueâ Nhaø Caùc Quyena Vaø Nghóa Vui

Renting Rights & Responsibilities - Vietnamese



*Cơ quan Liên Lạc Cung Cấp Nhà Ở Bình Đẳng cố gắng ngăn ngừa và loại trừ sự phân biệt và đề xướng cơ hội cung cấp nhà ở bình đẳng.*

**FAIR HOUSING CONTACT SERVICE**  
**441 Wolf Ledges Parkway, Suite 200**  
**Akron, Ohio 44311**

*Tờ bướm này được chuẩn bị đây với sự giúp đỡ từ thành phố của Akron và Kent, Quận Summit, và Bộ HUD.*

**Để bảo đảm và bảo vệ cho quyền lợi của bạn, chúng tôi cung cấp các dịch vụ MIỄN PHÍ như sau:**

- Tá điền/người thuê trao đổi ý kiến
- Giúp đỡ về vấn đề phân biệt cung cấp nhà ở
- Bao hàm toàn diện về việc cung cấp nhà
  - Tài chính nhà
  - Xét lại văn kiện khoản cho vay
  - Người mua nhà lần đầu
  - Thẻ chấp ngược lại HECM
  - Không trả nợ đúng kỳ hạn/ tịch thu tài sản để thế nợ
- Hội nghị chuyên dạy dỗ giáo dục
- Phiên dịch cho người điếc hoặc nặng tai hoặc không nói tiếng Anh
- Tài liệu in bằng lớn

---

## THE FAIR HOUSING ACT

cấm sự phân biệt dựa trên:

**Chủng tộc hoặc màu sắc Giới tính**

**Nguồn gốc quốc gia Tàn tật**

**Tôn giáo Địa vị gia đình**

---

**Chúng tôi cũng cung cấp:**

- Sách nhỏ tài liệu:
  - Sổ hướng dẫn cho tá điền/người thuê
  - Hướng dẫn tá điền sửa chữa nhà
  - Tiền gửi bảo đảm
  - Cung Cấp Nhà Ở Bình Đẳng có nghĩa gì đối với người tàn tật
- Sự rèn luyện chuyên nghiệp
- Hội viên

## Baïn coù bieát?

- Kỳ kết hợp phòng lao dân đạt ngõøi cho thuê và ngõøi thuê ñi vào caùc quyền và nghĩa vụ mình phải thời gian.
- Ngõøi thuê có thêm với phải thời gian ñều trong hợp phòng. Ngõøi thuê nên ñối kỹ toàn bộ bên hợp phòng thuê nhà và nếu có ñiều gì không rõ thì hỏi ngay.
- Ngõøi cho thuê (chủ nhà) phải bảo cho ngõøi thuê ít nhất trước 24 giờ nếu chủ nhà muốn vào nhà vì lý do nào ñó.
- Tính từ khi ngõøi thuê ñi ñến trong vòng 30 ngày, ngõøi cho thuê kiểm tra các ñà ñi trong nhà và sửa chữa nếu cần thiết, sau ñó phải trình ra cho ngõøi thuê danh sách ñã khấu trừ các khoản sửa chữa ñó từ số tiền ñặt cọc cầm cố mà bên thuê phải ñặt vào trước khi vào ñó. Nếu không thay ñổi gì thì bên cho thuê phải trả hoàn toàn số tiền ñặt cọc cầm cố ngay ñó cho bên thuê.

---

**Bieát Caùc Quyền & Nghĩa Vụ Của Baïn cũng ñó Ngõøi Cho Thuê hoặc Ngõøi Thuê**

---

## Chủng tôi cung cấp số tôi giúp MIỄN PHÍ.

**Hãy gọi ñối phòng của chủng tôi ñể biết về vấn ñề thuê, cho thuê nhà số: (330) 376-0359**

Caùc có vấn của chủng tôi sẽ giúp bạn trả lời các câu hỏi liên quan ñến:

- Số thuê mua và vấn ñề thuê nhà ñó
- Tiền ñặt cọc cầm cố (kỳ quy ñ)
- Các thêm với của ngõøi thuê và ngõøi cho thuê.
- Các sửa chữa.
- Các thông báo thu ñó, và
- Báo cáo ñiều gì bạn muốn biết về việc cho thuê ñó.

Fair Housing Contact Service không cung cấp các lời khuyên pháp lý. Chủng tôi chỉ cung cấp các thông tin ñó trên luật thuê-cho thuê nhà của bang Ohio. Không có ñiều gì trong ñó thông tin này ñối ñó ñó về các lời khuyên pháp lý. Nếu bạn có ñó yêu cầu về các lời khuyên pháp lý thì xin vui lòng liên hệ với luật sư và vấn ñề này ñể giúp bạn.